

HOW TO USE



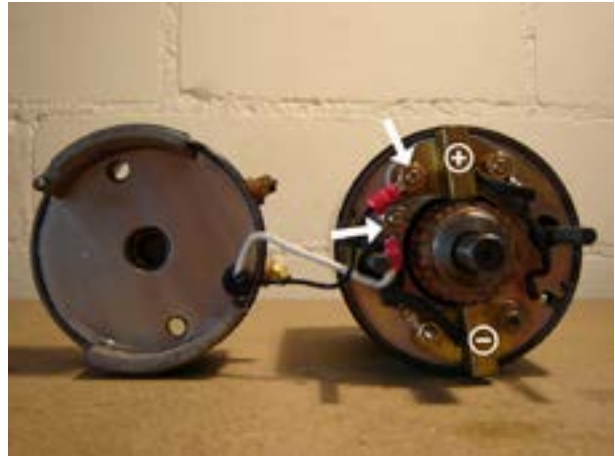
Cycle Electric Ersatzregler für Generatoren mit End Bell Reglern „LeBeeF Edition“

Cycle Electric Ersatzregler für Generatoren mit End Bell Reglern

Artikel 13-601, 13-604, 13-892, 13-893

Datum 2022-05-27

Editorial ID 127476



Das schwarze Kabel wird an eine der Schrauben des Halters der (+)-Kohle geschraubt.

Das dickere Kabel mit der weißen Umhüllung wird an den Feldanschluss auf der Grundplatte geschraubt.

Die Außenanschlüsse werden folgendermaßen belegt: B ist der Ladeanschluss für den Batterie-Pluspol, auf L legt man – optional – eine Ladekontrollleuchte. Als Ladekontrollleuchte kann eine LED verwendet werden, wenn sie in unabhängig von der Polung leuchtet.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



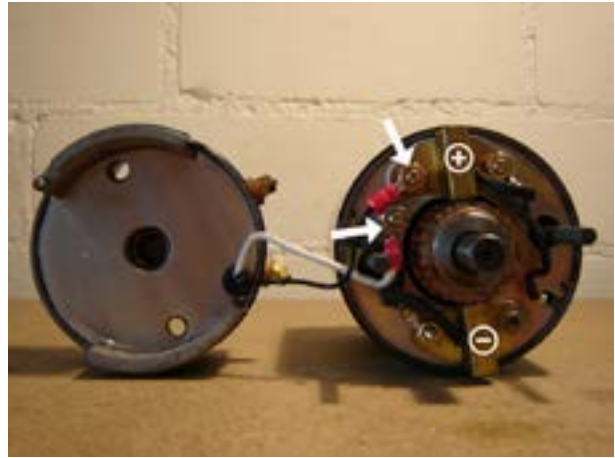
Cycle Electric Replacement Regulators for Generators with End Bell Regulator „LeBeeF Edition“

Cycle Electric Replacement Regulators for Generators with End Bell Regulator

Articles 13-601, 13-604, 13-892, 13-893

Date 2022-05-27

Editorial ID 127476



The black wire goes to one of the mounting screws of the positive brush holder (+).

The thicker wire with braided white insulation goes to the field connection screw that is placed on the brush holding plate.

Externally, the regulator is wired as follows: B must go to battery (+) pole, L goes to the charge indicator light. This latter connection is optional. If a LED is used as charge indicator it should be of the type that can be wired either way.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



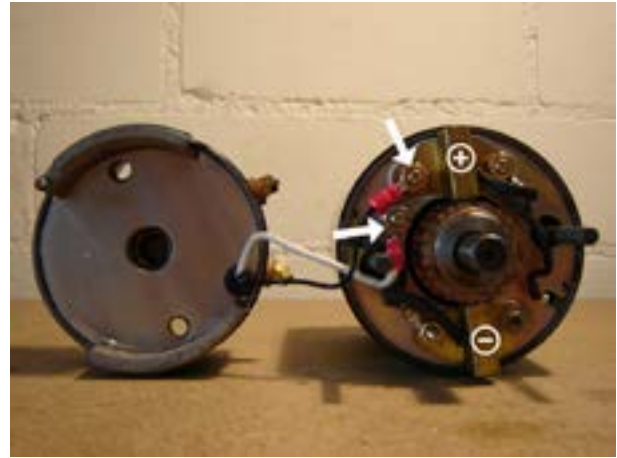
Reguladores de repuesto para Generadores Cycle Electric con regulador End Bell „LeBeeF Edition“

Reguladores de repuesto para Generadores Cycle Electric con regulador End Bell

artículos 13-601, 13-604, 13-892, 13-893

fecha 2022-05-27

Editorial ID 127476



El hilo negro se conecta a uno de los tornillos que fijan el carbón positivo (+).

El hilo mas grueso trenzado en blanco se conecta a las bobinas del campo.

Externamente, el regulador está cableado de la siguiente manera: B debe ir al polo positivo de la batería, L va al indicador luminoso de carga. Esta conexión ulterior es opcional. Si se utiliza un LED como indicador de carga, debe ser del tipo que se pueda cablear de ambas maneras.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



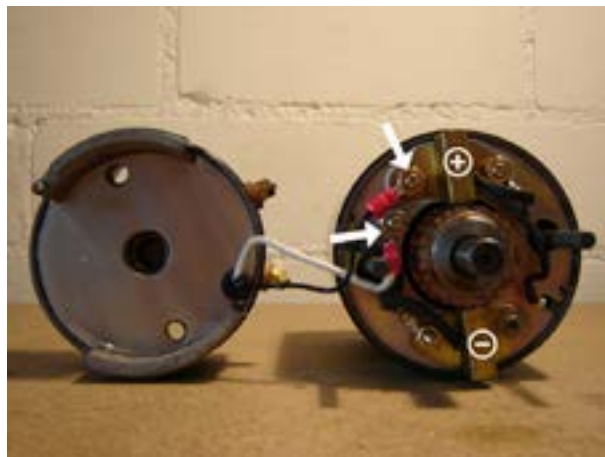
**Régulateurs de recharge pour
Génératrices Cycle Electric avec
régulateur End Bell „LeBeeF Edition“**

**Régulateurs de recharge pour
Génératrices Cycle Electric
avec régulateur End Bell**

articles 13-601, 13-604, 13-892, 13-893

date 2022-05-27

Editorial ID 127476



Le câble noir se branche à une des vis qui fixent le support du balais positif (+).

Le câble plus épais tressé en blanc se branche à la borne des bobines du champ, sur la platine des balais.

Vers le faisceau de la moto, le régulateur est branché comme suit : le B doit être relié au pôle positif de la batterie, le L à l'indicateur de charge. Ce dernier branchement est facultatif. Si une LED est utilisée comme indicateur de charge, elle doit être du type pouvant être branché dans les deux sens.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



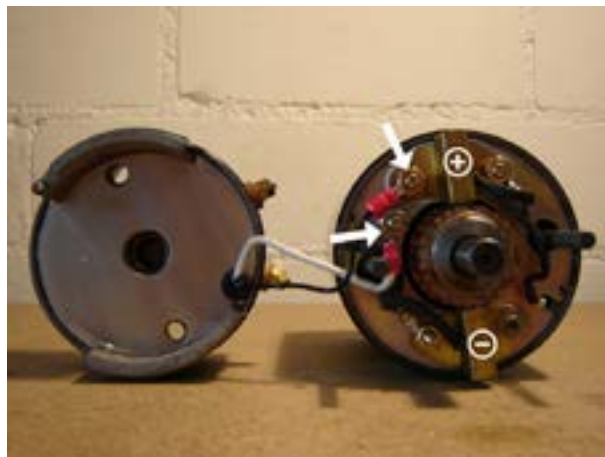
Regolatori di ricambio per Generatori Cycle Electric con regolatore End Bell „LeBeeF Edition“

Regolatori di ricambio per Generatori Cycle Electric con regolatore End Bell

articoli 13-601, 13-604, 13-892, 13-893

dato 2022-05-27

Editorial ID 127476



Il cavo nero viene avvitato a una delle viti del supporto della puntina (+).

Il cavo più grosso dotato di guaina bianca viene avvitato alla connessione di campo sulla piastra base.

Esternamente, il regolatore è cablato come segue: B deve collegarsi al polo positivo della batteria, L alla spia di carica. Questo ultimo collegamento è opzionale. Se si utilizza un LED come indicatore di carica, deve essere del tipo che può essere cablato in entrambi i modi.

DE

EN

ES

FR

IT